



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/51/438
S/1996/812
30 September 1996
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

大会
第五十一届会议
议程项目81和145
审查《加强国际安全宣言》的执行情况
联合国国际法十年

安全理事会
第五十一年

1996年9月30日

伊拉克常驻联合国代表

给秘书长的信

奉我国政府指示,谨随函转递伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生1996年9月30日给你的信。该信是关于土耳其外交部长坦苏·奇莱尔1996年9月23日在纽约对新闻社特派员和记者的讲话。

请将本函及其附件作为大会议程项目81和145及安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

附件

1996年9月30日

伊拉克外交部长

给秘书长的信

继我早先关于美国和土耳其干涉伊拉克共和国内政的信,谨通知你,土耳其外交部长坦苏·奇莱尔同美国国务卿会晤之后在1996年9月23日在纽约对新闻社特派员和记者的讲话中再次确认了美国和土耳其对伊拉克内政和干涉。

奇莱尔说:

“从地理上来说,我国地处战略地位的事实是人人皆知的。对美国提出的要求,我们已尽力而为。你们是知道的,我们帮助美国把美国公民从伊拉克救出来,路经土耳其。我们还帮助我们的美国盟友,把美国政府官员从伊拉克接出来,路经土耳其前往他地。他们要求我们为了人道主义理由,协助居住在这一地区的库尔德人,2 500人,我们也立刻响应了这一项要求。我们对我们美国盟友提出的一切要求,都立刻响应。我认为,行动证明一切”。

土耳其外交部长对一位特派员提到土耳其是否随时愿意取消安全区的问题答复如下:

“我们不愿意取消安全区,因为我们怕难民涌入,而且库尔德工人党就驻扎在我们的边境上……

(安全区)暂时必须是危险区”。

坦苏·奇莱尔的讲话一清二楚地说明了下列事实:

1. 土耳其同美国政府串通好大规模干涉伊拉克的内政,目的是破坏伊拉克,改变伊拉克的国家政治制度和威胁其领土完整。

坦苏·奇莱尔承认土耳其同美国合作撤离在伊拉克北部她所谓的美国官员和美国国民。这些美国人并不是合法、正当进入伊拉克的,他们是在土耳其政府的协助

下偷偷潜入伊拉克北部的。他们都是为美国中央情报局工作的官员、间谍和破坏者。

2. 上述美国人潜入伊拉克北部是为了从事美国当局计划和资助的及由中央情报局直接执行的秘密活动。在此,我是指我1996年9月10日给你信(A/51/345-S/1996/739)中提到的美国秘密犯罪活动。

坦苏·奇莱尔的讲话确认了土耳其卷入这一项对伊拉克主权、安全、政治独立和领土完整大规模进行的秘密活动。

3. 坦苏·奇莱尔的讲话揭露了土耳其政府占领伊拉克领土的计划,建立奇莱尔所谓的安全区或“暂时危险区”。土耳其的计划公然构成侵略伊拉克的行径、公开干涉伊拉克的内政、违反伊拉克的领土完整及违背了国际法和《联合国宪章》。

伊拉克政府要求联合国制止美国政府和土耳其政府干涉伊拉克内政,这种政策不符合《宪章》的文字与精神,而且也不能推动本区域或在全世界建立和平与稳定的目标。

请将本函作为大会议程项目81和145及安全理事会的文件分发为荷。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)

- - - - -